

وارليغين قايناغين آنسان حياتا جاندى آنا
 اولو يوكس كلرى سانسان اولودان ساندى آنا
 شائينه وصف دئديم ياز، ديله قاتلاندى قلم
 دئدى سؤزاوكده بقا باغرينا شرياندى آنا
 قلم اؤيمكده ملك لر ديل آچىب دينله ديلر
 تؤره لر قايقيلاريندا كؤزه رن جاندى آنا
 عرشين اولدوزلارى دا، ئيله بىل اونلا دوغولوب
 گؤز باسيب پارلا迪لار، پارلاميزا، داندى آنا
 دنيزين دالقلارينىدان دوداغين آچىدى صدف
 دئدى گؤوهر تؤره سى، دو رايلىه مرجاندى آنا
 دوشدو چرپىنتىيا، گاھدان جوشوبان داشدى اورهك
 دئدى جان نظمى دامارلاردا گزن قاندى آنا
 اولاسايدى آنالار عرش دوغولمازدى يقين
 فرشين اينسانلارينى اشرف ئىدن كاندى آنا
 اوجاليق قايناغينين زىروه لى مينا سينا باخ
 جئت عرشينىدە «زېي» وصفينه شاياندى آنا
 آتايما، وار يئرى حاقدان سورا خاليق دئمه لى
 «ايمان»ين دا آتا كاروانىنا سارواندى آنا

عار داغيم بارلى باغيم، پارلى اوجاغيم قاراداغ
 كەل قوج آسلام بئجه رەن، عارلى قوجاغيم قاراداغ
 سانما هيجران لا چۈنوب، عىشقىنى ياددان چىخارام
 سارقين ايسته ك تىلىمە، تىللى يوماغيم قاراداغ
 أرقادىنلار تۈرە دىب، ياغىيدن اركان قوپاران
 «كليم اللە» عصاسى، آرخا چوماغيم قاراداغ
 نە دن ئىلدن قوپلى، جب لريوه توپلامىسان؟
 يېغى ئار نىلر باشىوا، اولما دوزاغيم قاراداغ
 ايندى ده ئىللرىوين، آندى اوجاق لا چىراغا
 قويما اودلار سۈنوبن، سۈنسون اوجاغيم قاراداغ
 وارسا ياغلار گە رەيىن، ايسته اوجاق يانماق اوچون
 اوره يىمىدە وار اوجاق، لامپاوا ياغيم قاراداغ
 «سەھراما» «دىزمار» اوجا، «ھشتە سر» اونلاردان اوجا
 «اوج قارداش» «بىز» قالاسى، قافلالى طاغيم قاراداغ
 «كلىير» قافلا يولون، قوج «نبى» لر دىنچى آلان
 «گرمى دوز» «يافت» «ھوراند»، طايfabوجاغيم قاراداغ
 «أر سبار» يۇن تالانىر، قلب اوزه رىزىندن «آرازا»
 سويغۇ باغرىندان اولار، دويغۇ سوراغيم قاراداغ

 «ورغان» اينجى باغىن، توپراڭى آلتىن سايىلان
 «ميشك عنبر» چىچە يىن، آللى ياناغيم قاراداغ
 هانى «بابك» لە «نبى»، بىرلشه «سەتارخان» ايلە
 سئىلە قارشى دورالار، آرتا ماراغيم قاراداغ
 «ھرين» گۈركىدىر، «شئيخ شهاب» آبيدەسى
 ائلى هيجران لا ياشىر، دىل سە ياساغيم قاراداغ

سامانى ديوانى

اما موييردى سامانى

وصفين اؤيمه ک «ايمان»ين، ديلده كئنول آرزيilarى

آرزيilar سانكى يوموب، ديل لە دوداغىيم قاراداڭ

هارا کاشانه سی دیر

بـوگـؤـزـلـ دـيـلـيرـينـ آـلـلاـهـ هـارـاـ کـاشـانـهـ سـىـ دـيرـ
 گـؤـرـهـ سـنـ کـيمـدـىـ کـيمـينـ سـئـوـگـيـلىـ جـانـانـهـ سـىـ دـيرـ
 اـوزـوـ آـىـ گـؤـزـلـرـ اـولـدـوزـ گـونـهـ بـنـزـرـ بـوـنيـگـارـ
 دـنـيـزـينـ گـوـهـرـىـ يـاـ اـشـرفـىـ دـورـدـانـىـهـ سـىـ دـيرـ
 بـوـلـبـولـ اـگـلـنـجـهـ قـورـانـ حـفـيـلـيـنـىـنـ درـنـهـ يـيـنهـ
 هـانـسـىـ باـخـتـىـ اـوجـالـانـ چـاـغـرـىـلىـ پـروـانـهـ سـىـ دـيرـ
 هـوـشوـ باـشـدـانـ قـوـپـارـىـبـ روـحـوـ بـدـنـدـنـ چـيـخـارـانـ
 کـيمـسـهـ قـوـيـنـونـداـ يـاتـانـ يـاـ کـيمـينـ هـمـخـانـهـ سـىـ دـيرـ
 طـالـئـعـيـمـدـنـ لـبـيـنـيـنـ لـعـلـىـ اوـزـاقـ اوـلـايـاـ کـاشـ
 باـدـهـ چـيـنـ خـسـتـهـ روـحـوـنـ جـامـيـلـهـ پـئـيـمانـهـ سـىـ دـيرـ
 دـئـسـهـ مـ اـفـسـوـنـگـراـونـاـ وـارـدـىـ يـئـرىـ بـلـلىـ دـئـيـيلـ
 اوـرـهـ يـىـ کـيمـلـهـ يـاخـيـنـ کـيمـسـهـ لـرـ اـفـسـانـهـ سـىـ دـيرـ
 يـوخـسـادـوـزـ سـئـزـدـوـرـ اـگـرـيـوـلـ وـارـ اوـرـهـ کـدنـ اوـرـهـ يـهـ
 نـيـيـهـ بـسـ بـيـلـمـهـ يـيـرـ «ـاـيـمـانـ»ـ دـلـىـ دـيـوـانـهـ سـىـ دـيرـ

یانان پروانه دن سوردوم

اوره ک کؤز شمعین اسرارین ، یانان پروانه دن سوردوم
 قاش اوینوندان دويوب آرتین ، سيرين يوكسک فالا يوردو
 آييلديم ديلبر عشقينده ، يا خيلماق آن درينليكدي
 درينلنديم مرا ميندان ، كامال آرمىن قافا ووردوم
 جوت ايستكدن چيخان توستو ، بقا زولفون هئرور گئردو
 هئرونندوم من ده اونلارلا ، قات آيريلماز بقا بوردوم
 یانىب شمعين طوافيinda ، جان ايثارين فناسانمام
 یانير اون چون اوره كدن شمع ، ايشيقلانسين صفا يوردو
 واريمسا گۈزلريم دويどوم ، سەچىنمىر باطىلى حاقدان
 يوخوم قفلتسه ده قالخىب ، چالىب باشدان داشادوردو
 دئديم قافىلمىسه ن ائى دىل ، داد آل حفىل صفاسىندان
 كۈنۈل بىر باغلى سارقىندان ، بقا قىر بىن يئنه سوردو
 هئروكدىن دويدو پروانه ، دئدى عشق اودلارى سۈنۈز
 سۈنۈلۈز عشق اوجاغىnda ، كۈنۈل دۈنۈز سرا قوردو
 شوعاسىز بىرقور اولسام دا ، صبا اسىكچە پارلاندىم
 چاتىب «ايمان»لا يوللانسين ، قارانلىيقدان دانا اوردوم

«نه ايشيم وار»

گوللر سارالىب قىنىندا سولسون نه ايشيم وار
 بولبول اوره يى قانىلە دولسون نه ايشيم وار
 گولشىنده تىكانلار سىنى سوسنلى ساچسىن
 سونبول ساچىنى يولسادا يولسون نه ايشيم وار
 خفىل قاپانىب شمع سۈنۈلوب بادا جالانسىن
 پروانە شمع آردىنجا يورولسون نه ايشيم وار
 طولت گونه شى چولقا لاسىن چىنده بوراندا
 قان قارشى ايلىكىلدە دونولسون نه ايشيم وار
 گۈز گۈرمىسى گۈرمىپ يا قولاق باتسادا باتسىن
 دىللر توتولوب دوداق يومولسون نه ايشيم وار
 كۈرپە بوى آتىب اولايىبان گنج قوجالسىن
 آرزى قالانىب جاندا بوغولسون نه ايشيم وار
 شن چالقىلارين ائلکە دە شىون يئرين آلسىن
 شنلىك يئرىنە سىزلاماڭ اولسون نه ايشيم وار
 «ايمان» بولوت آزدىرسا آيى گون دە توتولسا
 ائللر دە سولار دىنلە مە سولسون نه ايشيم وار

قم نغمه سی

بولبولون قم نغمه سین، خاطیر له دیم آهیندا من
 آهيله دويروم قمين، گول چولقایان چاهيندا من
 سيزلاييردى چكمىش، قىش شاختاسين گلسىن باهار
 گول چىچك آچسين چن، جهجج ووروم گاهيندا من
 چون گولون شىدا سىيام، اسراريمى دويدو چمن
 خارىلە هئردو گولوم، ايلك آرزىلار واھيندا من
 گر گئدم گول وصلينه، ساڭمار تىكانلار باغرىمى
 گول کنارى اولماسا، قان آغلارام آهيندا من
 يوخ تىكانلاردا وفا، يول وئرسە له بىركىوى دان
 هرنە سە باش انديرىب، وصف ائيلە رم جاهيندا من
 چولقانىب باغرىم قانا، اشكىلە دولدو گؤزلرىم
 حىككە گئردم طالعىن، اولدوزىوران ماھيندا من
 سوردم «ايمان» باختيمىز، بولبول له تاي اولوش ندن
 سؤيلە دى آندىم جفا، اولدوزلارين شاهيندا من

قلبيمى زار ائيله ميسن

ساتيپ اغيارا منى، قلبيمى زار ائيله ميسن
 سۇندوروب پارلى شىم، كۈنلۈمونار ائيله ميسن
 يوخسا شع هاردا گزىب، تاپمالى پروانە گولو
 ھلە پروانە قالا، بولبولو زار ائيله ميسن
 آشىان پارلاسينا، كۈلگە يوران شمعى گرە ك
 گول بوداغىندا اولان، حفىلى تار ائيله ميسن
 سالىسان تورا منى، سىنە ياخىلمىش قفسە
 زرين عالمدە منه، اؤلکە نى دار ائيله ميسن
 سىغىناغىم گؤستە رىبىن، داولا قوران آوچىيلارا
 تىلە يە چولقادىبان، توردا ياشارائىلە ميسن
 خىلقتىن اشرفىيەنە جئۇھرى ساتماق ياراما ز
 اشرفە تؤھمت اولوب خىلقتى خوار ائيلە ميسن
 گولە بولبول يارانىب وصف دى پروانە يە شع
 «ايمان»ين حفىلىنى كۈلگە دىيار ائيلە ميسن

کوزه

کوزه اجزاءه گؤزه ل، شوخ يارانان سروريمىش
 يار فراغيندا يانىب، توربىت اولان مظھر يمىش
 قەھرىلە يىر قالاما، قولپۇنو بويىنوندا اونون
 بىلکە يار بويينا بويون، باغي سالان التريمىش
 قارىشىب مايىه لرى، مايىه سىز اجزا لارىنا
 بىسکى اوستادى اونون، قاتماغا اىبدا گريمىش
 توزو مىنايىا قاتىب، گۈوهرى چەولقور پاخىرا
 پاسلارى پارلاق ايلە، چې چئويرن چنبىرىمىش
 دولدوروب مئى لە اىچىن، هر جاما اگ باشى دئىير
 کوزه گر صانع ايسە، دويغودا غوغىگرىمىش
 يوخدور اينصافى قاتىر، زاهىدى مئى قانىتارانا
 خىلل «ايمان» ا سالىر، فيتنە لى ايفاگر يمىش

با غبان

با غبان آج باغ بره سین، با غلاما رضوانی منه
 گول ندی لاله ندی، گیزله منه ماؤانی منه
 درمه رم اؤزگه گولو، چكمیشم هیجرینده قمین
 آختار آلاله لری، گؤستر او طوبانی منه
 گل وفا ائیله منه، گؤزلرین آخديرما نمین
 رحمه گل وار خبرین، قایتار اورؤیانی منه
 یانیرام هیجرانینین، شمعینه پروانه کیمی
 وئر نیشان بیرده گؤروم، لعل سلیمانی منه
 با غریمین قان چیله یی، با غلالی جان تئللرینه
 یوخسا او ایسته مه رم، وئرسه له مین جانی منه
 با غبان عهد ائدمه ییبن، با غلادی ایستک یولومو
 ائیله بیل یوخ خیالی، گؤسترہ مینانی منه
 گزمیشم داغلار ایله، با غلاری چنون قە دری
 تاپمامیش دورسام اگر، با غلاما «ایمان»ی منه

من كيمه م

سور موسان حالىم وارىكىن من كيمه م
 اوندا گلىرسن كى دؤنولموش تىمه م
 ادب باغىي نندا او زولىن كۆكلرى
 باغرا سىرېب آغرينى آمىش چىمه م
 اينجە قالىنلار لاقارىشماز دىلىن
 باشقىا سوآلىن باشا دوشوش جىمه م
 يومۇلارى سوندا گتىرمىز دوزون
 اه يرى كىسن دوز يارا غىيندا هىمه م
 دوققۇز ھىجا قىسقا اولان سىلىنىن
 قوپۇز تئلىنده بويون آنمىش سىمه م
 «ايمان» ام اوستون دىلىيمىن قايداسىين
 نظمە چئوييردىم دىل آنا من كيمه م

قوپوز

وار بير قوپوزوم نغمه سى بىدن زىلە قىدىر
 شن چالقىلارين چالماغا تىل بئ لگو سى خمىدىر
 پايدىر منه چاتميش اولو «قور قود» دده مىزدىن
 شن كۈكىلە يىن اولسا سسى شىنىكىدە رقمىدىر
 هئى باغرا باسيب گزدىرىيرم زخمه نى تئىلدە
 هرجور چالىرام نغمه لرى قىم لە آلمىدىر
 آرزىمىدى چالىب دال قاچىرام ياسلىرى ئىلدىن
 يوخسا زاراييان ئىل سسى قىلبىيمدە و رمىدىر
 كۈك وئرمە يە اولسا گرە يىم آرخالارىمىدان
 ياردىم اولارا چاتدىرانىيم شعر و قىلمىدىر
 ايلهام ايلە سوررام دده دن شىنىكىن اصلىين
 ايلهام دئدىگىن رازلى دنيز لرده بىلەمىدىر
 گئچمىشلىرين احوالىينى گلەمىشلىره چاغلار
 «ايمان» آراييان سس، ئىل آنان دويغۇ دا جەدىر

اول ماسايدی

شیرین شورلاناردى زاي اولاسايدى	دنيز كورلاناردى چاي اولاسايدى	
اينسانلار قهرىيىب گوزدن دوشىرىدى	اولوم اولاسايدى واى اولاسايدى	
گئجه چاشدىراردى يوكونو يولدان	اولدوز اولاسايدى آى اولاسايدى	
قىنىندا هر نەيى شاختا ووراردى	باھار اولاسايدى ياي	
اولاسايدى		
قاناييان قانانى تاپدالامازدى	قاناييان قانانى تاپدالامازدى	
تاى اولاسايدى		
دايازلاр دا درىن يئرين آلمازدى	خاخيل اولاسايدى خاي	
اولاسايدى		
بيلن بىلمەيەنە مىنيك وئرمىزدى	قولان اولاسايدى داي	
اولاسايدى		
«ايمان» دا يازمادى كئچن كئچمىشى	كئچمىش گلنلرە پاي اولاسايدى	

دومان

دومان دال دور چكيل مندن چؤکوب سانغا سوسام سندن
 قانيم دونماز بوران چندن جوشور بابك قانى منده
 ائليمده ينجى پايilar وار ساراي تك اولدوز آيلار وار
 آراز تك آرزي چايilar وارگۈزلىكىلر كانى منده
 تورك ئولكه سين دومان آلماز آلارسا لىنگريي سالماز
 چن آلتىندا گونش قالماز ياشىرسؤزلر جانى منده
 يولوم باغلىيب اۇنوم كىسمە آرنىلر يور دونا اسمە
 باش اگمز ائلىلىرىم خىصىمە آلب آرنىلر بانى منده
 چاغىرسام بوزلارىن آغلار بوران لا چىنلىرىن داغلار
 قارانلىقلار كېچون باغلىار وار آيدىنلار دانى منده
 ائل آرخام او دلاسويداشدى گاھد اگئردون جوشوب داشدى
 اوندا قوردون ايشى ياشىدى آمانلىقلار تانى منده
 «ايىمان» ام دئنمه رم ائلدىن سوسمارام دالقادان سئلدىن
 كولك چىسگىن دومان يئلدىن سوسار قورخو هانى منده

اوتوز بئشىنجى غزل

« ويلىام شڪسپيردن »

هر ايش گئوردۇنى غمگىن اولما ائى يار

سامانی دیوانی

امامویردی سامانی

بـولـاـقـدـاـ گـيـلـ اـولـارـمـيـ گـولـدـهـ دـهـ خـارـ

تۇتولسا گۈن بولۇت آزدىرسا آىي

حیاتین گولشہ نین انگل سارالدار

خطا تمام کیمسه لردن باش وئرہ رمی

دوشمن بتو فئعله شاید من ده ناچار

اولام پیس کس سنه حاق وئرمه ییمله

خطاوى حاق لايام دوزلوكىدە تىرىار

ساغال الدام مرحوم اشتباهين ايله

گوناھیندا ثوابی ائیله یم جار

بـ و عـ لـ لـ لـ آـ شـ حـ دـ دـ گـ وـ نـ اـ هـ يـ مـ

نہ چین، سن تک گوناہ کارا طرفدار

ایجاد مده دیرجه له بزر حاق بوساطه،

ائده عشق ابله نفترت جنگ و پندکار

اولوب اور تماق بدر عشق او غررو سیلہ

ائندم ویجانیم، قوچریلە ایثار

الایا ايها الساقى

قدح له دؤوره گل ساقى ، مئى آندر دينله سين ديللر
 از لده اولدو عئشق آسان ، چتىن باشلاندى سون ايللر
 آچارسا نافه لى زولفون ، خوتەن عطرىن صبا يايىسا
 قارا قىورىملى زولفوندن ، دوشوب چولقار قانادىللىر
 منيم جانان سراسىندا ، يوخ عئيشىم لە آمانىم چىن
 اوغا سس لە چالىر زنگىن ، دوزولسون سانا خەمېلىلر
 بويا سجادەنى مئى لە ، دئسە سن چىن موغان پىرى
 خېرسىز اىزچى اولماز مى ، يول آيدىن اون لا منزىلىلر
 گئچە خووفو قارانلىقدان ، دالقا بورغان دا بىر ياندان
 هاچان آنلاربىزىم حالى، يونگول يوك سئىرى ساحىلىلر
 هامى اىشلر مەملىكىدىن ، آديم چىكىپىسىه آخر
 او سيرهارد اقلارگىزلىن ، قورولسا اون لا محفىلىلر
 حضورىن اىستە سن «حافظ» ، قايىب اولما كنار اوندان
 سئوينجىن گۈرمە يە ال چك ، جاھاندان اوھما حاصىلىلر

زاهد خلوت نشین

خلوتى زاهيد ووروب ، دون گئجه مئيخانه يه
 پئيمانى وارسا قيريب ، قورولدو پئيمانه يه
 صوفى كى سينديريردى ، دونن قدح لە جامى
 بير جورعه مئى لە دۇنوب ، عاگىللى فرزانه يه
 رؤيا سينا جاوانلىق ، شاهيدى گلمىش گئجه
 قوجالىق عىشقىن يئنە ، وئردى او ديوانه يه
 كۈنول دىنinin آلىرىدى ، «موغبە چە» گئتىدېجە يول
 او تانىش آردىنجا ائل ، تاي اولدو بىگانه يه
 خرمىنى بولبولون ، ياخدى ياناق اودلا گول
 چۈندو شعىن شۇعلە سى ، آفت پروانە يه
 اولادى ضايع شوكور ، آغلاماق آخشام سحر
 دۇندو ياغىش داملامىز ، گوهر بير دانە يه
 نرگس اؤيوب ساقى تك ، افسون ائدن آيتى
 ويرد لارى چولقادى ، مجليسى افسانە يه
 ايندى ائوى «حافظ»ين ، اولوبدى شاه بارگاھى
 آخدى دىلى دىلبىرە ، جانى دا جانانە يه

جان بى جمال جانان

يوخسا جانان جامالى ، مئيلين جاھانى يوخدور
 هركسده کى بويوخدور ، دوزلوكده جانى يوخدور
 آماق كؤنول نيشانين ، اول كيمسه دن گۈرمە دىم
 يا من خبر سىز اوندان ، يا اول نيشانى يوخدور
 هرشبنمىن بويولدا ، وار اودلۇ يوز دنيزى
 تاپماجاديير سە دردا ، شرح و بىيانى يوخدور
 سرمنزىلىن صفاسىن ، اولماز مى وئرمك الدن
 ائى سارowan دايىاندىير ، يولون كرانى يوخدور
 چىنگ ايلە يايلى قامت ، ايستيرسىنى يايىلدا
 آل پىردن نصىحت ، هئچ سە زىيانى يوخدور
 رىند اولماغىن طريغىن ، اولمام دئيه ن دن ائىرە ن
 مست اولمۇش اون چون افسوس، كسلرگومانى يوخدور
 قارونون آدلى گنجىن ، زامان يئلە ساويردى
 باتىير اورە ك قولاغنا ، زرين ناھانى يوخدور
 شىمع دىر اگر رقىبىن ، اسرارى گىزلە اوندان
 او باش كسيك لە شوخون ، باغلى زبانى يوخدور
 بىر بىنە يوخدور اولماز ، سەن تك جاھاندا «حافظ»
 چون هئچ كسىن سنىن تك ، شاه سا جاھانى يوخدور

ساربان

ائى ساروان آهسته گئت ، آرام جانىم دير گئدن
 آلمىش چكىر يار كۈنلۈمو ، كۈنلۈ آلانىم ديرگئدن
 هيجران عىذابى بير طرف ، بير ياندان آغرى خسته ليك
 سانكى سوموكده سانجىلان ، سانجىار تىكانيم دير گئدن
 جهد ائتدىم هيجران ياراسىين ، گىزلىنىدirm افسون ايلە
 گۈرددوم دا اولماز گىزله لى ، كۈكسومدە قانىم دير گئدن
 ساخلا يورولدو كاروان ، ائدمە جفا ائى ساروان
 او سرو بوى يار عشقىينه ، گويى روانىم دير گئدن
 تك ليك آغىن دادماقدا من ، او زمۇش آتكى مندن گئدير
 سورما داها مندن نىشان ، دئىلدىن نىشانىم دير گئدن
 مندن دؤنوب سركش يارىم ، ناخوش اونون عشقىinde من
 اولوش اوجاق اودلان دولو ، باشدان دوخانىم دير گئدن
 سايسيز بئدادى لە اونون ، اولوشسادا ايلقىارى بوش
 كۈنلۈمە وار يادى يئنه ، يا دىلde سانىم دير گئدن
 اگلش گۈزۈم اوستە قايىيت ، ائى كۈنلۈم آلمىش نازنین
 يئردىن قوپان شىوه نسىم ، گۈيىلدە بانىم دير گئدن
 ياتام گئجه صبھە كىمى ، آلمام ئويود بير كىمسە دن
 نە قاصىدم يولدا گئدن ، الدن ئىنانىم دير گئدن
 بير ايستە ديم زار آغلايام ، زىغىدا چۈكۈب قالسىن دە وە
 دىل يوخدۇ گۈرددوم آغلايام ، دىلدىن بىيانىم دير گئدن
 يار وصلىنه صبر ائيلە مك ، هم دە قايىيتماق ياردان
 نئيليم ايشىم اولماز سادا ، ايشدن هر آنىم دير گئدن
 جانىن بدن دن چىخماغا ، سۈزجورلە يىر هر بير گە لە
 گۈزلەرە راز اولوش عيان ، جىسمىندە جانىم دير گئدن

سامانی دیوانی

امامویردي ساماني

لاییق دئییل کی «سعدی» يه ، ائى بى وفا ائدمک فغان

یوخ طاقتيم هئج جوورونا ، اىشدن فغانيم دير گئدن

قانماز

باخ قومون چاشما غینا

ساوريلىب داشما غيننا

آتىلىب بير نئچه سى

قانمازىن باشما غيننا

هوشو

دابانىيىندا يئر ائديب

باشدان پئر ائديب

يارالى آخسا دىبان

گۈزلرين ده چئر ائديب

آغلايىردى آى آمان

قامتىيم اولدو كامان

بئلە باشماق تىكە نە

يئرى وار دئىيە م يامان

دئدى آى

بىر آييق سزدى ايشى

جا هيل كىشى

قومدو سانجىر دابانىن

باشما غين يوخدو ديشى

قانماز آندى او وومو

آختارىب تاپدى قومو

يئرە

دىرناغىيلا قوپارىب

چالدى او شومو

گۈرنە

دئىدى رحمةت قابانا

قىيلدىم دابانا

آزىللا

قانماز هر يئرده دى كاش

بىيىبابانا

بولاق

باغلاما يول وئر قولاق
 بییر اوجا
 داغدان بولاق
 آخار يولون آخیردی نم نم يواش
 کسدى داش
 يول سنە دؤشله دى دال دور چكىل
 وئرمم اكىل
 بودره تىتره مىرم يئلىرىه
 مىرم سئلىرىه
 دالقا لانىب بولاق گۈردو آخماسا
 قالخماسا
 كۈن يوللىرىه قونچا سوسوزدان سولار
 قىم دولار
 داملايىتا زىنە ده اولسا سوزدۇ
 داملا دوزدۇ
 داش قابا غىنىدا كوكىرە دى آشدى داشدى
 چاشدى
 سئز و سال قايادان يول آلدى
 دىلىرىه سالدى
 يوللارين آلماز ائل سە «ايمان» لاما ماش
 مى داش

حكيم

آچدى شاھا بير حكيم
 قالمييб چكيم
 جانيinda
 كؤرپە اوشاقلار قانىين
 ايچسن
 اوزولمىز جانىين
 هر يولا
 شاه دئدى سؤنسىم ده من
 دؤنسىم ده من
 جانيimsa
 كؤرپە بوغازى بىچمه م
 قانى ايچمه م
 كۈرپە لى سون
 وزىر دئدى واردى چوخ
 خرجى يوخ
 بئش گون
 راضى دير آرتىين ساتا
 آجي توخ ياتا
 اوجور سە
 سؤيلە دى قىلدىن چارا
 تاپ وئر پارا
 ائويinda
 گزدى تاپىب بير فاغىر
 آزچوخ صا غىر
 پىول لا
 وئىردى پارا تاولادى
 آويىن آولادى
 ساتدى اوشاغىين آنا
 دگمىزىنە سولطانا
 اولدو
 آپاردى لار دربارا
 بوغازى پارا
 گولدو
 شاهىين دوداغلى قاندا
 اوشق بير آندا

درکى گئدین

دویوب

يىغىنچالار قوردولار

بئلە يوردولار

شـاـه دـى

آرتـار اوـشـاق اوـج ذـاتـا

آنـسـاي لا آـتـا

آز

قـايـنـار اـزل آـنـسـاي لا

بـؤـيـوـدو آـتـاي لا

درـدـىـنـى

سـونـرا شـاهـى يـار بـيـلـه رـ

اـونـلا، دـيـلـه رـ

بـيرـبـيرـه

ايـنـدى گـئـرـور اوـج كـسـى

ۋـئـرمـىـش سـسـى

بـيرـلـىـك

شورـشـورـاـيـچـىـلـلـر قـانـىـنـ

آلـىـلـلـار جـانـىـنـ

آنـىـرـكـى يـوـخـدـور يـارـى

اـونـدان سـارـى

اورـه يـىـىـى

دوـيـدـو «ـايـمـانـ» بو سـؤـزو

داـغـلـار كـؤـزو

قـانـ

نـظـمـه چـئـوـيـرـدـى قـالـا

سـورـان عـىـبـرـت آـلا

باشا دوش

باشا دوش سال دا باشا
 بير داشچى داش
 گل سنى بت قاييريم
 بير طرح آييريم
 آنلي چالىم
 زوراکى بير تاج آليم
 باشىم باسىم تاجى
 آليم ائلدن ده باجى
 ائل آتىب ائل بالاسين
 دوز تك يالاسين
 آدىم اوندا آغىم
 مئيلين آزديرما داغا
 خوشلاييرسان ديله گل
 ييم لە بييله گل
 داش دئىيىلەن
 داش دئىيىلەن
 كاش يئىن مكتىب اولا
 يايىلام من ده يولا
 اوشق اوستوم جە گئده
 اوستون يول ائده
 اوخويوب علمە دولا
 كؤكدىن ده يول
 نە يە لازىم كؤلە ليك
 دوش يَا ئىلە ليك

دئىدى
 يئىنى
 آنلىم
 سنى
 سنى
 آدىم
 د يلە
 سەن دئىيەن
 كاش يئىن
 كؤكسم
 جەلى
 باشا

سامانی دیوانی

امامویردی سامانی

دئندي

داش يونان باخدی داشا

دویغونجا ياشا

من دا باشي سالدي

قويمام «ایمان» ی چاشا

ھم زلزلہ سی

چپ

یئر دئدییین فانی دیر

چئویری آنی دیر

گؤزل

گؤیده دوروب فیر لازیر

لیگین کانی دیر

دؤرد دن

اورتاسی اودلان دولسو

اوج آرخی سولو

دؤورونھے

هر گئجھ گوندوز ده اؤز

دؤنمھ ک یولو

بـولـوت

گـونـآلـيرـاـونـدانـسـويـوـ

لا گـؤـيلـرـبوـيوـ

دـاغـلا

سـپـيـرـبـوـتوـنـيـئـرـلـرـهـ

چـمنـلـرـدـويـوـ

دـؤـردـ

گـونـداـيـانـيـرـيـيـرـگـهـزـيرـ

فصـلـيـنـحـالـيـنـبـهـزـيرـ

ايـلـدـهـدـهـبـرـيـوـتـامـامـ

گـونـونـدـؤـورـهـسـينـسـهـزـيرـ

شـانـساـ

کـسـاـونـاـمـالـيـكـدـئـيـلـ

شاـفـاـپـيـكـدـئـيـلـ

لاـزيـمـهـ

شاـهـوـگـداـگـئـتـمـهـلـىـ

تاـكـتـيـكـدـئـيـلـ

سیلکینیر هر دم ده بیر
پارچالانیر داش ده میر
به رکی بوشو بیر آندا
لاخладیب ائیلیر خه میر

آدی اول سور زلزله
ائله سالیر ولوه
فرلی تیکیلسه دام داش
آغنااییب اولماز تله

مین اوچ یوز هشتاد ایکی
«بم» ده دیکی
قویладی قیرخ مین نفر
بؤکله جیکی

قا لان لارین ناله سی
آغلادیر دی هر کسی
اوچ گون عزا توتدو ائل
اوجالدى شیوه ن سه سی

ایرانلیلی آفرین
تانری اوجالدا، فرین
یارديمى حددن آشيب
هوشو كافرين

امامویردی سامانی

سامانی دیوانی

قاجاریہ

پارادیگما بسته لر له

يَارَالْيَيْيَا قَانْ وَئِرِيبْ

آل قیشا خسته لر له

* * * *

چاتاتىدى دابان آلانلار

خالقى يادا سالانلار

فـرـح

گئروب کیان ائلرین

لۇنىدى قىالانلار

* * * *

پاشا سین بیزیم ائلر

بىير بىيرە باغانلى بئىللەر

اؤیسون

زخمہ وورسون اوزانلار

ئەللىرى تئىللىر

جنون ايله صنم

عقرب چالاراق چالدى صنم قهريله ياري
 يوخدور آناوين سؤيله دى درك ايله چيخاري
 هئج زاد يوخ هله يان باخيش ايله منى اوخلور
 اولسام گلينى ائودن آثار چۈللرە سارى
 ايستيرىن اگر داييم اولام نازلى نىگارىن
 ظالىيم آنماوى قانلاماغا بااغلا قرارى
 قلبىن چيخارىب قانلى گتىر من ده باخيم بير
 بوندان آشاغا يوخ سۈزۈم اوندان دا يوخارى
 فرمانى آلان جىنون آناسىن يئرە چالدى
 ياردى قىمه ايله اوره يىن قىرىدى دامارى
 قىبراق صنم عشقىنده قاچىرىدى اوره ك الدە
 دگدى يئرە توپراقدا اوره ك باشلادى زارى
 جىنون اوره يىن نالا لارىندان سسى آلدى
 گۈردو دئىير ائى واى بالامىن سولدو عىذارى
 جوشدو آنالار فيطرتىنه طبىي «ايمان» يىن
 يازدى آنا شائىىنده اولان باشقانىثارى
 بىلدى آنادان اوستون اولان يوخدى يارانمىش
 آلچاقلادار آما ايگىيدى ائلده نىگارى

جَنَّتْ آنَا يَا يَئِرْدِي «نَبِيٌّ» دَنْ آيَاقْ آلَتِي
 آمَا نَهْ صَنْمْ لَرْ كَى اُونَوْدَمَوْشْ بُو وِيَقَارِي
 دَئِرَدْ اللَّى تَوْتَوبْ اُؤْزْ آنَا سِينْ بَسْلَه يِيرَأَيْوَدْه
 اُؤْزَگَه آنَا نَى قَانَلَامَاقْ الْبَتَّه شَوْعَارِي
 يَا زَمَا قَدَا قَلْمَ ائِتَدِي تَمَنَّا آنَا لَارْدَان

چون دانلاماق ايله يولو آزميش يولو گلمز
 اولماز ال ايله دولما گؤلون داييم آخارى
 دونيایا گلن گئتمه لى باخ گؤر كيمه قالميش
 اولسا خوش آدين آمالى عرش ايله مدارى
 اينسانين آدين آلچاغا انديرمه ندن دير
 اينسان يارانان خيلقتىه اشرف دئدى تاري
 توتساق كى سنين رحمت ايله يوخدو ثوابين
 اخلاقي پوزوب آديوى ضاى ئىيله مە بارى
 دونيادا «زوليخا»نى زامان گۈرنىچە سانميش
 «يوسف» ده اولان حوسن ولى آقادى عارى
 «ايمان» دا بودونيانى گزىب باخدى دولاندى
 گۈردو كسىله ن مايمه لرين يوخدو توتسارى
 عهد ئىيله دى آلچاق لار ايله اولفتى كسسىن
 كۈكدىن كسىپ آتسىن گوله زارا اولمالى خارى
 مئرابىدە ال دؤشىدە قالىب ايستە دى حاقدان
 ائدىسين صنمىن قانىنى آز بىنلىنى سارى

شاه «عباس» حددي ايشه شرط قىلىيپ ئىيله دى جار
 هر كيمين شاه بگە نن يورقانى اولسا يولو وار
 گتىريپ جايىزه آلسىن شاه اليندن تؤره لى
 يورقانىن سئوسىم اگر باشقى مىن آلتىن پولو وار
 من او يورقان سئويىرم حدديمه اندازه اولا
 يوخسا يورقانا قالا قىصردە داملاр دولو وار
 هر بىر يورقان ايله قاچمادا شاه قوللوغونا
 بىرى سالدىرمىش اىپكىن بىرىنىن زر گولو وار
 يا ساويللار صف اىچىنده چوبانى گۈردىلە كى
 يورقانا تؤھمت اولان الده قىزىلدىن چولو وار
 تاپدایىب شاللاق ايله باش قولاغىن قانلادىلار
 شاه دئدى صەدە قويۇن آلمالى بىلکە زولو وار
 هر نىن يورقانىندا شاه بورونىوب نؤوبت ايله
 دئدى اوغان گئرى قاج يورقانىوين ساغ سولو وار
 هامىنин يورقانىنى اگرى اوزون قىسسانىيپ
 نؤوبە چاتدى چوباندا چولدو قىزىلدىن بولو وار
 چول شاھا قىسما گلىپ قىچىلارى قالدى يازىدا
 دئدى گۈردون كى چوبان قىل چولووون بامبولو وار
 آياغىن قامچىلايىب هئىلە دى يىغ قىچىلارىو
 قىچى يورقانجا اوزالت باشلاما شرطىن فولو وار
 لوت قىچى شاختا وورار دردىنە اولمازدا داوا
 لوت گىز خالقلارىن باشدادا پالىتىلار كولو وار
 اينسان اشرف يارانىيپ قول قىچىنى بورگە لە يە
 نە كى اورپوكىن آزىب باشلايىا اوندا لولو وار

سامانی دیوانی

امامویردی سامانی

شاھ دئدی حاق دی چوبان جاییزه شرطیندی سنین

لوت ده آختارما حایا «ایمان» ایله موشكولو وار

«سئودیم آلی»

ايل ایچینده واريدي بير قاراگون «سئودیم آلی»

شهردن بير قيز آلیب قددی اووزون فيرتا نالى

«خديجه» آدلی يئييمجىل دلى ساو بير قىيزىدى

دىلى قىدىنندن اووزون جەلدن ايلھام آلالى

دايم هذيان دانيشىپ قانماز ايدى ياخشى پىسى

هونه ره سوچۈق آتان عاقلى دابانىندا نالى

هائ كويوكىند آرا سىندا گونوگوندن چوخالىب

قىيھا خدىيندن آشىب اولدو دلى سئودیم آلی

خدجه نى آل ديل ايله سالدى درين بير قويوبىا

حيله سى درمان اولوب ائلده كسيب قىيل و قالى

سامانی دیوانی امامویردی سامانی

نئچه گوندن سورا گلدی گؤرە ایشدن نە خبر

قویودان گؤرد و گلیر ناله سسی آغلا مالى

دئدى آغلير چىخاريم ترك قىilar عادتىنى

ايپى سالدى دئدى توت سئودىمین آغلامارالى

چكدى گؤردو دولاشىب ايپ لە گلىر نسنه ايلان

ايسته دى قاچسين ايلان سسلە دى قاچما او بالى

قویودان هئيوره بىر آرواد اليىندن قاچيرام

ايلان اصليندە دە اولاز بئلە بىر شىمر ادارى

صوفى اول ساخلا منى من دولاشىم پوللولارا

سن گلنده آچىلىيم باشلا پارا توبلا مالى

سئودىمین توتدو ايشى ازبر اولوب دىلدە آدى

تاكى بىرگون ايلانىن خاطىرى اولدو يارالى

دئدى بوندان بويانا اوز بە اوز اولسان چالارام

دولاشىب شاه قىزينا دئوره سين آلدى يابالى

شاه دئدى سئودىم آلى هاردا تاپىن تئزگتىرينى

سئودىمى گئرجى ايلان سۈيلە دى دال دورآرارالى

جاواب آلدى برى باخ گلمە مىشىم آچماق اىچىن

گلمىش سۈز دئمە يە خىدجە گلىر واخت دارالى

خديجە آدى گلن قاچدى ايلان معركە دن

داغ داشا ووردو اۋزۇن قورخودان آتلاندى يالى

سانماكى قوشمالاريم يوخسا بىر افسانە اولا

خىدجە آختارسان اگر مىنلىرى اوندان قادالى

های كويوندن ارى هئچ قونشو لارى زارا گلىب

بىر گون آج قالسا اينان هرنە يى گئرجىك پارالى

كاش اىته ئىلده خطا خىدجە هونرلە سارينا

جهلى دە اولسا قاچا حوسنى اولا خوشلامالى

«ايماڭ»ين سۈز قىلمى ئىلده اولان وصفى يازار

سورون

سورون حاق يوللارين آنلاش ، ديل اينسانا اصالت دير
 اصالت دن دؤنوب آزماق ، هر اينسانا جهالت دير
 مەحك دير ديللر اينسانا ، عيارى اويلا پارالازميش
 شرف قايначلارين آنسان ، ديل ئىللرچين شرافت دير
 يونيسكو آنلاديب تورکو ، ماراقلى ديل مقاميnda
 ولى ايرانلى مكتبه ، تورکو يازسا ندامات دير
 تانى دونيا ديلىن باخ گئر ديل اصلينde نه لر يازميش
 ده ده قور قود يازان ديلده ، يازىب پوزماق سعادت دير
 بو ديل دومروول تك آسلاندان ، نه بابك قانلى قافلاندان
 تپه گۈزدن قيصادۇ آلمىش ، بوساط لاردان امانت دير
 عرب ياغىلىرى ايللر ، توتوب آلمىشدى ايرانى
 توركون آل قافلانى بابك ، عرب قىرماقدا بابت دير
 هشته سرده عرب باشىن ، كسيب بىزدە تؤكوب لاشىن
 نئچە مىن ياغىلر باشىن ، كسيب قىرماق جسارت دير
 «ستار» لا «باقر» آسلانيم ، تبريزدن پارلانان خانيم
 ده مير قييناقلى قافلانيم ، لووحلانمىش صدارت دير
 ورقى «كسروى» لووحون ، قاتىندا گئر نه قاتلانمىش
 روم قئىصرين اسىر ائتمەك ، توركىر چون شهامت دير
 «نبى» لردن «جىر» لردن ، سۆز آچسام لووحlar توتماز
 «جاويدان» تك أرنلردن ، بوى آتدىرسام شجاعت دير
 نه چىن ايرانلى ايراندا ، ديله دىلمانچ آختارسین
 يانكى ديلده يازىب پوزماق ، يانكى لار چىن شفاعت دير
 آنا لفظين ده بىز يازساق ، آنای لا توركى آنلاشساق
 كيمين حاققى گئدر الدن ، گئرە ك كيم چون خيانى دير

مامویردی سامانی

سامانی دیوانی

روسه موشریک دئییب زاهید، سؤزودرج اولوش عالمدہ

دیله بند اولاییب روس دا ، بیلیب دیللر اصالت دیر

اویاق دی آذری ائلر، دا یاق دی ایرانا ایللر

قیفیل لانسین نه چین دیللر، سه سی بوغماق عداوت دیر

بو شعریم باطیله ساندی ، تورکه حامی اولان سیردادش

دئدى تورکه گونه چوخ ، فارسي يازسان مهارت دير

سورد ویوخسا اولوبسان پان، دئدیم یوخ فارسا نئی چین پان

دیلیمده وار گئنیش ایمکان ، مهارتمن عبارت دیر

دیل ایچره پان پاراق اولسا ، گه رک هر دیله پان اولسون

او چونجو آنلانان دیلده ، دئمه حؤكموم برااعت دير

تورکو پاگی سانان زاهید ، چیخا کاش کینلی حالت دن

آتوم عصرینده اینسانلار، دیلین یازسا عدالت دیر

م عىشت قىيىناغى يايىدان ، يامان اوخ سىچرا دىر توركە

ياخير هيجران ايله كؤنلۇن ، ئىلە ايش قانلى آفت دىر

دیل آرژی سؤزلو «ستاریم»، شاعیریم ائله سس یاریم

سُؤز آچ دیلدن یئتیر هاردا ، دیلے سئومک شرارت دیر

ديل استعماري دونيادا ، زامانلاردىز كۈچۈن چاتىش

عدالت شرط اولان بئرده ، دیل آزدیر ماق حقارت دیر

شوهئىلى ئالهامىن آلام، كلىنى بورجو شان «دەز» دى

سنه سين آلسام صلاله دان ، منيم حيز آن بشارت دير

«ایمان» دا آزبلا، حاقدان، برابر اولسوون انسانلار

خطا عدل ایله تابد انسبن، خطای حاشدان ایشارت ده

ذات

شاه عباس هئى ووردۇ گئچن گون وزىر
 هانسى سوآلیم كىسب عاقلىين سزىر
 ادب دىر اينسانى اوجالدان يازات
 قالمىشام اوستۇن ندن اولماقدا مات
 وزىر دئدى شاه ساغ اولامات ندى
 يارانمىشا باشىدى ادب ذات ندى
 اينانمىسان گئچە قوناق گل منه
 دئييم پيشىك سالسىن ايشيقىلار سنه
 شاه او گئچە اولدو قوناق وزىرە
 سوفره آياق باش يئمك اولدو زىرە
 نئچە پيشىكلر الى شمع آلدىلار
 ايشيقىلارин سوفره لره سالدىلار
 وزىر دئدى سانما شاهىم بو دب دى
 دب ده اولا لازىمە سىى ادب دى
 دالدا لاپىب شاه وزىرينى گۈزىلە
 نئچە سىچان گتىرمىشىدى ئۆزىلە
 سؤز آراسى توربانىين آغزىن آچدى

سامانى ديوانى

امامويردىي سامانى

چىخان سىچان سوفره يه قارشى قاچدى

سالدى پيشىكلر يئرە الدن شمعى

بىر بىرىنە دگدى وزىرىين جمعى

گولدو دئدى وزىر لامپاوى ياندىر

اۋزون كىمى ياتانلارى اوياندىر

سۈيلە پيشىكلرده تاپىلماز او يار

ايىشىدە دە اولسا ايشى يئرسىز قويار

هاردا اولا فيكىرى سىچان توتىمادا

گوج چاتانى پارچالايمىب اوتىمادا

يېرتىجىلار بىللە مە يىن يانىزدا

چاتسا گوجو قصد ائدە جك جانىزدا

«ايمان» قوشان قوشمالار اولماز دايىاز

سۇزلە قارانلىقلىرى ئىيلە ر آيىاز

دە وە ايلە اولاغ

داشييردى باغ ايچرە سەرين بير بولاغ
 ياشييردى اوردا دە وە بىردى اولاغ
 ايچىب سودان هر گئچە گوندوز علەف
 دۇشلە دىلىر آزدى زامانىين سەف
 سالما迪لار يادا گئچەن گئچمىشى
 سايما迪لار ياخشى يامان سئچمىشى
 مىخدا اولاغ گۈرمەيىب افسارىنى
 كورلايىبان قونشۇلار افكارينى
 قىيىزدى يئىيىب باشلادى آنقىيرماغا
 دوردو دە وە اونلا دىوان قورماغا
 دئدى يئىيىب ايج بارى آنقىيرما گل
 سونجوق آتىب نوختاوى دا قىرما گل
 ياخشى دوشۇن بورداقلانلاردا وار
 آنقىيرانىين جانىين آلانلاردا وار
 جاواب آلدى اولاغ يئىيىب اولسا توخ
 سونجوق آتار ساغ سولونا قىسىدى يوخ
 سانما گىنان يوخسا عداوت دى بىو
 اوزون قولاق قىلاقدا شققاوت دى بىو

 چوخ يارانان وار گئنو بىيزدن قالىين
 قىيسا قوقۇلۇق عاقىل ساراسى يالىين
 قانىر نە بىز تك نە دە كى قاندىرىير
 قانانلارى جەھل اودونا ياندىرىير
 دولا شەمئىر ائركن بئلىينه بويىنونا

سامانى ديوانى

امامويردى سامانى

السيزىن حاقيقىن قومالىير قويىنونا

سونجوق آتىب باشلادى عر عر يئنه

آغنادى توبراقدا ياتىب خر يئنه

قونشولار ئىلىكىچە جوموب يازىيىا

باغ صاحابىن آپار دىلار قاضىيىا

قاضىي دئىدى باغبان آزدىر خرين

ائشىيت سؤزون اول اىلە آخرىين

قاضيدان احکامى آلىب باغبان

قاچار اۇزون باغا سالىب باغبان

كارواشان اىلە يىكىسىن ده ووروب

آغىر يوك آلتىندا جوتون ده يوروب

هر گىچە گوندوز اولارا يوك چاتىب

بىر گون اولاغ گە دىكە آرقىن ياتىب

دئىدى ده و گئتمە يىخىلدىيم يامان

دورانمىرام بىر سنه قالميش آمان

د د و دئىدى سىزىلداما قارداشىيم

چۈكوب يانىندا قورورام بارداشىيم

يوك قارىشىق آتيل گىيان دالىما

بركىد اۇزون قوللون دولا يالىما

مىندى اولاغ يولدا شىنىن دالىنا

چاتىدلار آنجاق گە دىگىن يالىنا

يالىن باشىندا ده و ييرقلاندى

قورخو اولاغىن جانىنا قالاندى

دئىدى يواش آزدى گؤزوم قاش اوسته

اويناماق هاردا گئرونوب داش اوسته

د د و دئىدى سانما ملامت دى بـو

سامانى ديوانى

امامويredi ساماني

آجىيقلار آچماقادان علامت دى بىو

ترس آشيرىب بئش اون ته پىك زوللادى

شە لە بئلىيندە دە رە يە توللادى

باسىير دئدى آى دە رە بىو قانمازى

قويمى دولاشىين ئىلە اىسلاممازى

دە وە نىن افكارىن « ايمان » خوشلايىب

لەنت اوخون قانمايانا بوشلايىب

قانانلارا مىن سئرى ياشا دئدى

قۇنىشلارىن عزمىنە ماشا دئدى

سانمايىن حاشا دئدى، دركە تاماشا دئدى

ياخشىلىغا يامانلىق

چوبان اۇروشىدە اوتارار كن داوار

گۈردو اوجالىش گؤىھ يېردن ھاوار

سس اوجالىر بىر اورە يى داغلىدان

توربا اىچىنده سارىنان باغلىدان

دئىير آچىن باغلىلارىم پاتلاديم

يارىلدى باغرىم آى آمان چاتلاديم

چىدى چوبان توربادان آچدى اىپى

چىخدى اىلان اژداھادان چاش تىپى

دولاشى چىخجاق چوبانىن بويىنونا

سالدى قضانىين اونو ترس اوينونا

سوردو یامانلىق سنه قىلدىم ھاچان

ايلان دئدى ياخشىلىيغا يامانلىق

كيمسه دئسه يوخ تاپاسان آمانلىق

آزجا گئىب بير آغاچا چاتدىلار

قايدا قارارى اونما آنلاتدىلار

آغاج دئدى مىوه لرىم وار داوا

يارانيشا يابراغييم اولموش هاوا

ياخشى نه بوندان منى سينديرار لار

كۈكىن ئىدىب اوجاقدا يانديرار لار

ايلان دئيه ن حاقلارى عاغلىم يورور

يامان گە ليپ گۈز قاباغىمدا دورور

ايلان دئدى حاققىمى قاندىن چالىم

چوبان دئدى اوچ قاضى يورسون فالىم

بير اينه يه قارشى گە ليپ دور دولار

اوندان او آزقىين سوآلى سوردو لار

اينه ك دئدى اولسا سودوم پنير ياغ

ساغان دئيه ر اينه ك وئره ن او زون آغ

سودوم آزالجاق باشىمى كە سىللر

باش كە سەنى گۈرە نلىرىم اسە لىر

يامانلىق البت دىلىيمە دوز گە لير

بير كرە دە يوخ دىله مىن يوز گە لير

اوچونجو قاضىلە رى اولدو آدام

آتماجا سۈزلە دئدى من يادام

گؤستە رىن او توربایا من بير باخىم

اولسا اوپارى قارارىزدا آخىم

تاپدىلار آنچاق دولانىب توربانى

سامانى ديوانى

امامويردى سامانى

باخدى دئدى توتماز او سن زوربانى

خيرد اجا توربا نئجه توتسون سنى

معلوم اولان سىز سارىيىبسىز منى

ايلان دئدى گىريپ سؤزوم جانلارام

توتسامانى هر ايكيىزى قانلارام

ايماحانى سؤيلە دى مجانى دير

قاچان بو سؤزدن يالانين كانى دير

قورشاديلار گيردى ايلان توربايا

قضايا گؤز اگدى نه يامان زوربايا

توربايا گيرجك چىخارىن تېدىلىر

داغدا نه داش وارسا اونا سېدىلىر

داش يامادىقجا دئدىلىر آل پايىن

قووزاديلار عرشە ايلانين هايىين

سيزىلداييردى يامانا ياخشى اول

گئر نه حال سالدى منى ترس اوصول

تلە

بير آج تولکو يولون سالماشى باغان
 آسilmish گئردو بير قويروق بوداغان
 مارىتدى گئردو قويروق بير تله دير
 عاغىل يوخسا چتىن سالماق الە دير
 تله نين چۈمبە لىب قارشىندا دوردو
 دولاشىرىدى قضا او دىمە قوردو
 چاغىردى آى دايى ئىلىرسن اوردا
 بير قويروق تاپمىشام لايىقدى قوردا
 جواب آلدى باج اوغلو يان ئىلىرسن
 ميدام تاپدىق لارىن تك جان يئىىرسن
 دئدى چوخلار تامارزى ، آز سسىن يائى
 اوروجام يوخسا قالمازدى سنه پاى
 جانوار قويروغۇ گئرجىك تېپىلىدى
 اؤزو دوشىدو تورا ، قويروق سېپىلىدى
 يانىندا قويروغۇ تولکو يئىىرىدى
 جانواردا اونا آغىلار دئىيىرىدى
 اوروجام سؤىلە يىردىن نولدو ناكس
 جواب آلدى آىيى گئردم سسىن كىس
 سوآل ائتدى هاچان من گئررەم آىيى
 دئدى صاحىب تله گئسترسە دايى
 تله صاحىب آغاچ الە تاپىلىدى
 قابىرقا ، بىل بوخون قول قىيج چاپىلىدى
 يئنە رحىمە گلىب آچىدى اۇتوردۇ
 سىنىب قوردون باشى چاتلار گئتوردۇ

سامانی دیوانی

امامویردی سامانی

دئدی تسووبه داهما باغدا دولنام

ایچینده هرنه اولدوشما سولانام

طاما حکارین یئری هر باغ دئییل می

اومودلا بسله نن باغ ، داغ دئییل می

حایا ، نه تولکوده واردیر نه مندہ

«ایمان» شرمندہ ییک آز دانلا ، سن ده

گیلائیہ

او دون چو باشладى دىلدن گىلايە
دئدى گلسىن پىس اينسانى بلايە
او دون يىغماقدا بىرگون قىش گونوندە
زىرىلىتى داغدان آنلانمىش ھاوايە
يا واشدان نالە سمتىنچە سورونندوم
«آىي» گؤرددوم گلىب نئى تك نوايە
منى گۈرجك قىچىن گؤستىرىدى حئيوان
بىسگىل باتىش قاش اويناتىدى شفايە
چكىب زار بىسگىلى قىچدان آيير ديم
يولداش اولىدوق شفا دئندو وفايە
ايل ائتدو آى دولاندى تاكى بىر گون
قۇناقلېق چىن اونو گىتىدىم سرايە
غىذا اوسىتە اونا آرواد تېپىنىدى
دئدى سىيل آغزىسى دولدو هارايە
آىى سوفره باشىندان كوشى دوردۇ
قەھەرلىنىدى كە در دولدو صفaiە
بوجاقدان بالستانى تاپىدى گتىردى
دئدى يار باشىمى يوخسا دعوايە
قورخو دان باشىنا بىر بالتا ووردوم
قان آخدى چكدى يولداشلىق سوايە
زامان گئچدى گۈروب حالىن سوروشىدۇم

سامانى ديوانى

امامویردىي سامانى

«شىء الله منتظمه» مولانلى شرحىن

«ايمان» نظمه چكىب يازدى بقايىه

بىلدى توختار يارا اوزدن درىندن

آيىدا يوخ گونئاه دىلدن گىلايىه

تای گؤز پېشىك

نـه
 اولـما «ايـمان» لا سـرين
 دالـدالـان نـه اـرين
 اوـخـو وـورـوش دـفـتـريـن
 يـازـمـيـش درـين
 آـرـايـيـب عـصـرـين تـاـپـاـق
 سـكـگـيـزـايـيل قـابـاـق
 «موـشـه» آـدـيـنـدا دـاـيـان
 گـؤـزـلـرـى تـايـ آـل يـاـيـان
 زـورـبـا پـيـشـيـك وـارـيـمـيـش
 يـوـواـسـى دـارـيـمـيـش
 قـارـنـى طـبـيـيل دـن اـيـرى
 يـالـجـيـلـارـين ان بـيـرى
 الـسـيـزـى گـئـرـجـك سـاـچـان
 اـيـنـسـان قـاـچـان
 نـشـعـه لـرـى قـورـخـودـان
 چـاـپـ چـاـپـ اـوـدـان
 يـالـ سـارـى عـصـرـانـه يـه
 مـئـيـخـانـه يـه
 تـاـپـمـادـى يـالـ سـالـيـنـدا
 گـيزـلـنـدى كـوبـ دـالـيـنـدا
 تـكـ توـكـ سـيـچـانـلـارـ اـورـدـا
 اـوـلـارـدى يـورـدـا
 بـيـرـيـنـ شـرابـ حـالـلـادـى
 كـوبـه سـالـلـادـى

آتمادی بویونجا

پیشیک له لاپ

کئفلندي سرخوش اولدو

توش اولدو

دئدی پیشیک هارداسان

سالینداسان باردارسان

اکیل

سوزلریمە قولاق آس

منه باغیر باس

یوخسا سنی آسلام

آزدیرانین بامسلام

چیخدی پیشیک دالدادان

شراب آلدادان

کئفلی سیچانی توتدو

باشلى قولاقلی اوتدو

اوردا

توتدو کنیسه يولون

یودو آل قولون

دئدی توبو به ایلاھى

سیچانی توتمام داهى

البته دیشلریم له

دئمیرم الیم له

پایلاییب

بیر ایکی باتمان چوره ک

آللام اوره ک

سیچان دیره ک دالیندا

قیلدی حالیندا

نظر

قاچدی سیچانلار یایین

چالیبان اوینایین

ال

پیشیک توبه ائیله دی

نئچە نؤوبە ائیله دی

داها سیچان توتمايا

دیشده جىرىب اوتمايا

اوره

سیچانلار ائيوندولر

كىلر دېيوندولر

بىاش

بئش اون سیچان سئچدىلر

جاندان گئچدىلر

اوينايىب ال چالدىلار

آلمالىيلار آلدىلار

دا ،

پیشیک سارى گئروشلر

قوتولوب يوروشلر

تا

جانلارا جان قاتدىلار

پیشىيە چاتدىلار

گئلدو

گئردو پیشیک سو و غاتى

آچىلدى قاتى

باشدا طبقلر سىلە

گىلدى سیچانلار دىلە

توبه

سۈىلە دىلر آى پیشىك

لرين بىلمىشىك

وارىم

پیشىك دئدى آداسلار

سيزه پاداسلار

روا

ياخىن گلىن سيرلاشاق

دئىيىل خيرلاشاق

يولو ياخىن كسىلىر

ياپراق كىمى اسىلىر

آزدى پیشیک ذاتی تک

مئیخانالار لاتی تک

قىيردى اولادان بئشىن

يانا سردى لئشىن

قالانلارى قاچدىلار

نى آچىدىلار

سۈيلىه دىلر بو تاي گؤز

قانىر نه حاق سؤز

بىربىر توپوردو گئچمىش

بىرائىتمىش

ائلىچى لرى گۈرددولر

قاپىسىن ھۈرددولر

يازدى پىشىك شاهينا

نمە خرگاھينا

يا تاي گۈزو وئر بىزە

قان آخسىن دىزە

ائلىچى كاغذلا گئتدى

شاهينا يئتدى

دئدى سىچان شاهىندان

خرگاھىندان

شاه او خودو نامە نى

دوشوندو برۇنامە نى

دئدى شاهىز آنلامىر

كئفلىلىرى دانلامىر

الكى سر خوش گرە ك

اولسون ده رك

يان

واقۇعە

نه دىل

ايىندى بئشىن

شاه

گۈوه

يوخسا

پىشىك

حؤكم دى

اودولسون

شاھلارین باشا سالدى

سېچانلار آتلاندىلار

مئيدانقا قاتلاندىلار

مېنلىرى مىندى فيله

گئچى اوزون د فيله

سینادا

گئجه گوندوز آت چاپىب

ايىكان تاپىب

سېچان

موھاريبيه يا پىيلدى

پيشىك چاپىيلدى

توز

قان اولدو سینا دوزو

اولدو گۈيلىر اوزو

يان

زوربا پيشىك تاپىيلدى

يوره لر قاپىيلدى

الده

«جامال» شاھلارين پىرى

پولاد شەمشىرى

حربى

آت اويناتدى آت اولا

گلدى ساغ سولا

چاتىب

زوربا، داييان هئيله دى

آتين پئيله دى

اوجالدى

سالدى يئره ترسه سى

احسن سە سى

تۇتون

پيشىك لر افسوس يئىدى

بونو شاھ دئىدى

دارا

نا خالفى باغلايىن

چكىب داغلايىن

چالىب يئرە شاپىلە

با غلادىلار ساپىلە

گتىردىلر آسماغا

آنلىكىنا داغ با سماغا

آزانلار سارى ساپلارى چكدى قىردى

جيىردى

آزدى ياردىمچىلار يئتىنجه

گؤزدن ايتىنجه

زوربا نە قانماز يمىش

السىزه يانماز يمىش

ھئچ زادا قابىل دئىيل

بىرلىكى مايىل دئىيل

زوربالارى داغلاياق

ايپە با غلابىاق

دارتىب اونو قىرماسىن

خالقلارى جىرماسىن

با غلابىاق حېلىللاها

قايدىل اولاق آلللاها

اگرىلىرى دوزلە يك

يوردوموزو گؤزلە يك

زوربا گلىب چاپماسىن

صاحبىن قاپماسىن

ايىندى هامى خبردار

ايىسرايدىل ايلىرىدە وار

زورلا عرب دن آلمىش يئرى

چكىلەمیر گئرى

ائشیک تک

یئریندە بايراق ووروب

یاراقلی اوردو قوروب

یئر صاحابین تو تئیر

دئسە اوت دئییر

بئشى آتىب يوز تو تور

یی يولسوز اوتور

هاردا «جامال» هئيلە يە

قادىبى پئيلە يە

نېشىعە لرى آيىلدا

وارسا يئرى يايىلدا

يئر صاحابى بانلايا

ياتان ايشى آنلايا

نشعە نى گۈزدن سىلە

پېشىيى دوشمن بىلە

با خمايا خوش خالىينا

ن ظرقىيلا يالىينا

دىشىدە گۈرۈب قانىنى

خوشلامايانا يانىنى

آخمايانا نئيرنگىنى

خالقى يىغا جنگىنى

باشىين سالا چنگىنى

قىيىنراق آتا انگىنى

تە پېيك وورا تنگىنى

ائده اوردنگىنى

ھر نە

بو

فخر